



# *Infraestructura oculta*

LA NATURALEZA Y LAS APORTACIONES  
DEL CUIDADO POR PARTE DE FAMILIA,  
AMIGOS(AS) Y VECINOS(AS)

*Estudios de caso de provisión de cuidado por parte de familia, amigos(as) y vecinos(as)*  
ENERO DE 2023

# Infraestructura oculta: La naturaleza y las aportaciones del cuidado por parte de familia, amigos(as) y vecinos(as)

El cuidado por parte de familia, amigos(as) y vecinos(as) (FFN, por sus siglas en inglés) es uno de los cuidados más utilizados en los Estados Unidos. Este tipo de cuidado incluye a todas las personas que cuidan de forma habitual a niños o niñas que no son propios, pero que lo hacen fuera del sistema de cuidado autorizado y regulado. Además de las niñeras (contratadas para el cuidado a corto plazo, por lo general en la casa del menor) o las *au-pair* las nanas (cuidadoras profesionales que satisfacen las necesidades de familias individuales), los FFN son el pegamento que ayuda a las familias de todas las formas y tamaños a cumplir con sus obligaciones.

Este informe presenta estudios de caso de siete cuidadoras FFN, una madre que es parte de una red de cuidado y una diáda de padres y cuidadoras. Se fundamenta en entrevistas realizadas durante un período de nueve meses en 2021 y 2022. Los estudios ayudan a ilustrar algunas de las características del cuidado FFN y por qué es una infraestructura esencial, pero a menudo no reconocida en la sociedad estadounidense moderna. Este informe está organizado en torno a algunas de las características que definen el cuidado FFN, se usan los casos para ilustrar y explorar por qué se necesita el cuidado, cómo funciona, la calidad del cuidado y los desafíos que se les presentan a quienes proveen el cuidado, que son oportunidades para dar recursos y apoyos a la comunidad de cuidado FFN.

---

## ENFOQUE

El equipo del estudio trabajó con dos proyectos piloto de FFN en el condado de Forsyth, que se diseñaron para apoyar a las personas cuidadoras FFN. Los proyectos piloto informaron a las personas cuidadoras FFN sobre la oportunidad de participar en las entrevistas y les dieron más información a quienes mostraron interés. El equipo de estudio llevó a cabo sesiones informativas y luego programó entrevistas individuales con las personas interesadas. Se intentó asegurar la inclusión de un grupo diverso de personas cuidadoras. Las diez personas que aparecen en este informe son dos afroestadounidenses, seis latinas y dos caucásicas (la diáda madre-persona cuidadora).

El equipo de estudio trabajó con el comité directivo del proyecto piloto para planear y diseñar las entrevistas. Las entrevistas se programaron a intervalos de aproximadamente un mes y se adaptaron a las necesidades de programación de las cuidadoras según lo necesario. Con la autorización de las cuidadoras, las entrevistas fueron grabadas y transcritas. Todos los datos de las entrevistas pasaron por un análisis de contenido.

Como complemento a las entrevistas, también se pidió a las cuidadoras que completaran encuestas en línea, que se elaboraron como versiones modificadas de las encuestas existentes. Se hicieron modificaciones para aislar los elementos que apuntaban a las creencias, relaciones y actividades de la persona cuidadora y el(la) menor/la familia. Las encuestas incluyeron (a) la Escala modificada de interacciones entre personas cuidadoras e hijos; (b) Escala modificada de relación entre padres, madres y cuidadoras; y (c) Encuesta modificada de creencias de padres, madres y personas cuidadoras.

# LOS CASOS

## CASO 1: La vecina.

La cuidadora FFN (latina) de este caso es vecina de una mujer cuya hija necesitaba cuidados para sus hijos pequeños. La cuidadora tiene un hijo pequeño y está embarazada. Ha ofrecido cuidados en el condado de Forsyth durante aproximadamente dos años [1] hasta el momento de la entrevista, pero no está segura de cuánto tiempo seguirá siendo cuidadora.

En este caso, la cuidadora brinda cuidados a la nieta pequeña de una amiga, lo que significa que ella es una "amiga" y "vecina" en el espectro de personas cuidadoras "familia, amigos(as) y vecinos(as)". Le pagan por ser cuidadora. Actualmente cuida a un niño, pero antes ha cuidado a otros niños en el condado de Forsyth.

Aparte de eso, la cuidadora no trabaja. El acuerdo de cuidado actual surgió porque la hija de su amiga (la madre del niño FFN) no tenía muchos contactos y ni el padre ni la madre del niño querían buscar una guardería. La cuidadora quería ayudar a su vecina (la abuela) y no estaba trabajando; el cuidado FFN era una manera de tener algo que hacer y una oportunidad de ganar dinero.

Un aspecto del trabajo que esta cuidadora valora es que tiene flexibilidad de horario; no necesariamente quiere tener que cuidar a los niños durante cinco días seguidos. En el momento de la entrevista, ella cuidaba al niño FFN tres o cuatro días a la semana. Además, podría haber momentos en los que ella no cuide al niño, si el padre o la madre no están trabajando. Otro aspecto del trabajo que le gusta a la cuidadora es que su propia hija se puede quedar en casa. Por último, la cuidadora cree que en la guardería hay reglas y es estricta; tiene un programa. La cuidadora cree que la

familia y amigos(as) están más atentos a los niños pequeños bajo su cuidado.

## CASO 2: La tía.

En este caso, la cuidadora FFN (latina) cuidó a sus sobrinas y sobrinos, lo que significa que es "familia" en el espectro de "familia, amigos(as) y vecinos(as)". El cuidado es un acuerdo con los miembros de su familia y surgió durante un período en el que no trabajaba, pero vivía con su hermana mayor. La cuidadora no recibió compensación por brindar cuidados, pero sí recibió suministros.

La cuidadora tiene varias hermanas, y sus valores y costumbres son muy parecidos. Ella y sus hermanas tomaron la decisión de tratar de criar a sus hijos(as) de la misma manera. La cuidadora trabaja medio tiempo; actualmente cuida a sus sobrinas de manera ocasional, unas dos o tres veces por semana. Sus hermanas también la ayudan a cuidar a sus hijos. Una de sus hermanas, que no habla inglés, cuida a su hija. La cuidadora piensa que padres y madres sienten que el cuidado FFN es más seguro; ella y sus hermanas confían completamente la una en la otra.

## CASO 3: El equipo.

La cuidadora FFN (afroestadounidense) brinda y utiliza el cuidado en un sistema de apoyo personal de familia y amigos(as). El cuidado que ella recibe es "conforme sea necesario", principalmente por parte de miembros de su familia, ya que también emplea el cuidado autorizado y regulado para su hijo.

El cuidado que brinda es como una "amiga" en el espectro de "familia, amigos(as) y vecinos(as)". Ella ha cuidado al hijo de su amiga, por ejemplo, cuando su amiga tenía que trabajar y la persona cuidadora no

1 Tiene antecedentes de ser cuidadora en su país de origen, donde cuidó a siete sobrinas y sobrinos.

estaba disponible (por ejemplo, los fines de semana). En este caso, ella brindaba cuidado cada dos fines de semana. La cuidadora se ofreció a cuidar al hijo de su amiga por el deseo de ayudar. La cuidadora no recibió una compensación, pero la madre llevó los suministros (p. ej., alimentos y pañales, crema, medicamentos para la dentición cuando fue necesario).

La cuidadora confía en que esta red se mantendrá hasta cierto punto a medida que los niños crezcan. La cuidadora prefiere cuidar a hijos(as) de gente que conoce, en lugar de los de personas extrañas: con personas que conoce, sabe qué esperar. Sin embargo, cuando se trata de una persona que no conoce, tendría que descubrir "sus formas". La cuidadora tiene una sensación de satisfacción al cuidar niños y se siente bien por poder ayudar a su amiga.

#### **CASO 4: La hermana.**

La cuidadora FFN (latina) cuida a tiempo completo a los dos hijos de su hermano y también tiene a sus propios hijos en casa. Por lo tanto, ella es "familia" en el espectro "familia, amigos(as), vecinos(as)". Los niños viven con ella durante la semana y ella les proporciona todos los aspectos del cuidado durante este tiempo. La cuidadora cuida niños desde hace unos 20 años y comenzó cuidando a su sobrina. La cuidadora también ha brindado atención a personas que no son familiares, como una amiga, y consideraría cuidar a "personas desconocidas" si hubiera una oportunidad. A la cuidadora le gusta ayudar a la gente (como a una madre soltera con dificultades). La cuidadora también trabaja ocasionalmente, por horas limitadas.

La cuidadora ama la conexión que tiene con los niños. La cuidadora no recibe un pago por parte de su hermano. El cuidado que brinda se considera "familia que ayuda a la familia".

#### **CASO 5: La persona que se mudó.**

La cuidadora (latina) se mudó a la zona para cuidar a sus nietos. También ha cuidado a los hijos de otras personas como una forma de ganar dinero. Actualmente ayuda a su hija; de lo contrario, su hija no podría trabajar. Su hija le proporciona una compensación por el cuidado, pero dejará de hacerlo cuando los niños vayan a la escuela. Ella no piensa cuidar a hijos(as) de otras personas en ese momento, ya que tiene algunos problemas de salud. Antes, había cuidado a los hijos de su hijo, que ya crecieron. Aprendió a cuidar niños porque tuvo cuatro hijos e hijas.

#### **CASO 6: La aliada de confianza.**

La cuidadora (latina) ha vivido en el condado de Forsyth durante 14 años y se mudó a esa zona después de casarse. Su suegra y su cuñada también viven en el área y ella tiene amistades en su comunidad. La cuidadora tiene cuatro hijos, incluido un niño pequeño. Ha cuidado al hijo de su cuñada y a los hijos de sus amigas, lo que significa que ha sido "familia" y "amiga" en el espectro de "familia, amigos(as) y vecinos(as)". Por ejemplo, una amiga necesitó cuidados durante un viaje fuera del país. Durante ese tiempo, ella ayudó a la familia cuidando al hijo de su amiga durante varios días, por una cantidad limitada de horas al día.

#### **CASO 7: La auxiliar.**

La cuidadora (latina) brinda cuidados a miembros de su comunidad cultural. La cuidadora se mudó a Carolina del Norte hace unos tres años. La cuidadora comenzó a cuidar niños(as) cuando era pequeña, de unos diez años. Comenzó porque le gustaba mucho pasar tiempo con menores y cuidar a los

niños pequeños. La cuidadora tiene dos hijas.

A la cuidadora se le paga por cuidar a los niños. Les preguntó a otras personas (niñeras) cuánto cobraban y también revisó los precios de las guarderías. La cuidadora no tiene otro trabajo en este momento. La cuidadora quiere seguir trabajando con niños pequeños; está trabajando para certificarse (para ser prestadora de servicios en el hogar). Esto le permitiría cuidar a sus hijas y, a la vez, trabajar en un área que le guste. La cuidadora es una "amiga" de los miembros de su comunidad cultural, dentro del espectro de "familia, amigos(as) y vecinos(as)" .

### **CASO 8: La diáda.**

La diáda consta de dos estudios de caso, una madre de dos niños pequeños (blanca), uno de los cuales nació durante el proceso de estudio de caso, y la cuidadora de los niños (blanca), que es la abuela de su esposo. La bisabuela tiene la tradición de cuidar a su familia; ella es "familia" dentro del espectro familia, amigos(as) y vecinos(as)". Cuando su nieto y su familia se mudaron a esta zona, ella comenzó a cuidarles a su hijo. El niño ahora va al jardín de infantes, pero la bisabuela lo cuida cuando es necesario. Durante el estudio, el padre y la madre tuvieron otro bebé; la bisabuela comenzó a cuidar al bebé durante el proceso de entrevistas. La bisabuela no recibe compensación por su tiempo; los padres le dan las provisiones para los niños.

La madre es maestra de jardín de infantes con experiencia. Ella y la bisabuela se comunican con frecuencia sobre las necesidades de los niños. Sin embargo, la madre deja muchos aspectos del cuidado a decisión y criterio de la bisabuela. La tradición familiar

de cuidado significa que existe un tipo de continuidad entre generaciones con respecto a la crianza. La bisabuela utiliza las actividades diarias del hogar como oportunidades de desarrollo infantil.

### **CASO 9: La madrina niñera.**

La cuidadora (afroestadounidense) se crio en Winston-Salem y tiene un hijo pequeño. Tiene una familia extendida grande, incluidos tres hermanos. Hace poco, la cuidadora se mudó a otro estado para poder recibir más apoyo de sus padres. También recibe apoyo emocional de su red de amistades, incluidas dos amigas que eran madres primerizas o están embarazadas. La cuidadora es madrina de un niño que vive en Carolina del Norte y lo cuidaba, sobre todo cuando la madre necesitaba trabajar. La cuidadora también cuidó a tres niños mientras estaba en la universidad. La cuidadora todavía podría estar cuidando a estos niños si no hubiera surgido la pandemia. Puede considerarse "familia" por el cuidado que le brindó a su ahijado, pero el cuidado que ofreció como niñera profesional pertenece a una categoría diferente.

La cuidadora ha disfrutado cuidar a niños pequeños desde joven. A veces recibe una compensación y otras, ofrece cuidados en función de su relación con la familia y porque disfruta de hacerlo.

# CARACTERÍSTICAS DEL CUIDADO FFN

*(Los números entre paréntesis se usan para referirse a los casos)*

## Vínculos personales

La cuidadora suele estar motivada por el deseo de ayudar a una persona de la familia o amiga. En cada caso, la cuidadora conocía al padre o la madre de al menos algunos de los niños, niñas y familias a quienes se brindaba el cuidado. En varios casos, la cuidadora también relató un momento en que cuidó a una familia que no conocía muy bien, pero esto no era tan común.

Cuidar personas a menudo es parte de la identidad de la cuidadora (8). Esto es común, por ejemplo, cuando las abuelas cuidan a sus nietos(as) o las tíos cuidan a sobrinas o sobrinos. Para algunas personas, el cuidado comenzó a una edad temprana, cuando la cuidadora era más joven y estaba a cargo del cuidado de sus hermanos(as) o de hijos(as) de sus hermanos(as) o cuando la cuidadora trabajaba como niñera (2, 7). Las cuidadoras pueden recibir satisfacción personal del cuidado que ofrecen (3, 7). Es decir, les satisface poder cuidar a los niños(as), a su familia o a sus amigos(as). Esto puede, en cierto grado, ser parte de la motivación para ofrecer cuidados, lo que ayuda a explicar por qué las cuidadoras están dispuestas a adaptarse a que no haya una compensación.

Otro vínculo personal del cuidado FFN son las relaciones entre los niños(as) y sus primos(as) o los hijos(as) de las cuidadoras (1, 2, 9). Esto, por ejemplo, surge cuando la cuidadora es la tía o cuando quiere quedarse en casa para cuidar a sus hijos(as). Las relaciones cercanas y afectuosas también pueden surgir cuando las cuidadoras están unidas a través de lazos no familiares (9) o culturales (7). Un ejemplo de los lazos estrechos que surgen son los nombres especiales que los(las) niños(as) a veces les ponen a sus cuidadoras (1, 4), como "ti-ti". En un caso, los niños le decían "mamá" a la cuidadora.

Los vínculos entre la cuidadora y los(las) menores se analizaron con más detalle a través de la Encuesta modificada de interacciones entre persona cuidadora y niño(a), que respondieron las diez participantes [2]. En esta encuesta en línea, se pidió a las participantes que calificaran con qué frecuencia participaban en diferentes actividades o estrategias para apoyar las interacciones con los niños y niñas y las familias. El resumen de la Tabla 1 contiene las nueve respuestas de la cuidadora que no es el padre o la madre. Como se muestra, algunas de las actividades en las que las cuidadoras participan varias veces al día y que fomentan las interacciones (que a su vez promueven relaciones cercanas entre la cuidadora y el niño o la niña) son:

- Hablar cariñosamente a los niños o niñas.
- Buscar oportunidades para reconocer positivamente a los niños o niñas.
- Interactuar con los niños o niñas durante el día.
- Asegurarse de que los niños o niñas se sientan valorados(as).
- Involucrar a los niños o niñas en una conversación, preguntarles sobre sus intereses y preferencias
- Pasar la mayor parte del tiempo interactuando con los niños o niñas.
- Dar abrazos u otras muestras de afecto a los niños o niñas.
- Utilizar un tono amigable al hablar.
- Permitir y animar a los niños o niñas a expresar sus sentimientos.
- Fomentar que los niños o niñas piensen por sí mismos(as).

2 La Encuesta modificada de interacciones entre persona cuidadora y niño(a) se elaboró a partir de la Encuesta sobre interacciones entre niños(as) y personas cuidadoras, Carl, B. (2010). Escala de interacción entre persona cuidadora y niño(a) (CCIS). Edición revisada.

**Tabla 1: Encuesta modificada de interacciones entre persona cuidadora y niño(a)**

(Nueve respuestas de personas que no son el padre o la madre; la tabla se organiza por orden de frecuencia de las conductas)

	Más de una vez al día	Una vez al día	Algunas veces a la semana	Algunas veces al mes	No corresponde
<b>Todas las encuestadas emplean Varias veces al día</b>					
Hablar cariñosamente a los niños o niñas.	9	--	--	--	--
Buscar oportunidades para reconocer positivamente a los niños o niñas ("atraparlos portándose bien").	9	--	--	--	--
Interactuar con los niños o niñas durante el día.	9	--	--	--	--
Asegurarse de que los niños o niñas se sientan valorados(as).	9	--	--	--	--
Involucrar a los niños o niñas en las conversaciones, preguntarles sobre sus intereses y preferencias.	9	--	--	--	--
Pasar la mayor parte del tiempo interactuando con los niños o niñas.	9	--	--	--	--
Dar abrazos u otras muestras de afecto a los niños o niñas.	9	--	--	--	--
Utilizar un tono amigable al hablar.	9	--	--	--	--
Usar instrucciones claras, de un solo paso.	9	--	--	--	--
Explicar las razones de las cosas (p. ej., por qué existe una regla).	9	--	--	--	--
Fomentar que los niños o niñas piensen por sí mismos(as).	9	--	--	--	--
Mostrarles cómo usar el material de juego.	9	--	--	--	--
Permitir a los niños o niñas expresar sus sentimientos.	9	--	--	--	--
Respetar las preferencias del padre, la madre o la cuidadora.	9	--	--	--	--
Motivar a los niños o niñas a expresar sus sentimientos.	9	--	--	--	--
<b>Todas las encuestadas emplean Al menos una vez al día</b>					
Asegurar que las expectativas de comportamiento sean claras y congruentes.	8	1	--	--	--
Decirles a los niños o niñas que se reconocen sus esfuerzos.	8	1	--	--	--
Enseñar a los niños o niñas las técnicas adecuadas para lavarse las manos.	8	1	--	--	--
Evitar etiquetar a un niño(a) como bueno/malo, sino que hablar de su conducta.	8	1	--	--	--
Involucrar a los niños(as) al establecer las reglas. (N/C para bebés/niños(as) pequeños)	8	1	--	--	--
Asegurarse de que los niños o niñas sean obedientes.	8	1	--	--	--
Pedir aclaraciones al hablar con los niños o niñas. Asegurarse de que entendieron lo que se les dijo.	8	1	--	--	--
<b>Todas las encuestadas emplean Al menos algunas veces a la semana</b>					
Usar buenas prácticas de salud (p. ej., buen lavado de manos, limpiar superficies).	8	--	1	--	--
Participar con los niños o niñas durante las actividades de rutina.	8	--	1	--	--
Ponerse al nivel de los niños/niñas para establecer contacto visual al hablarles.	8	--	1	--	--
Tener conversaciones con los niños o niñas a lo largo del día.	8	--	1	--	--
Participar activamente en el juego de los niños o niñas.	8	--	1	--	--
Usar el refuerzo positivo para fomentar las buenas conductas.	7	2	--	--	--
Darle a cada niño(a) atención individualizada.	7	2	--	--	--
Participar o involucrarse activamente en las actividades de los niños o niñas.	7	1	1	--	--
Enfatizar la buena nutrición y la salud.	7	1	1	--	--
Estar presente (p. ej., en la habitación/área general) la mayor parte del día.	7	1	1	--	--
Pasar tiempo jugando con los niños o niñas.	7	1	1	--	--
Celebrar la diversidad en las familias y usarla como base del aprendizaje.	7	1	1	--	--

Tener comunicación cara a cara con el padre, la madre u otras cuidadoras de los niños(as).	6	3	--	--	--
Planear actividades o experiencias que atraigan el interés de los/las niños/as.	6	2	1	--	--
Darles a los niños o niñas control sobre sus propios materiales.	6	2	1	--	--
Permitir que los niños o niñas seleccionen los materiales para jugar.	6	2	1	--	--
Darles a los niños/niñas opciones o elecciones en las actividades/los materiales.	5	3	1	--	--
Hacer verificaciones de seguridad en el interior y el exterior varias veces al día.	5	3	1	--	--
Trabajar en colaboración con el padre, la madre o las personas cuidadoras para apoyar el desarrollo de los niños(as).	5	2	2	--	--
Mostrar a los niños o niñas cómo le gustaría que jugaran.	5	2	1	--	1
Seguir un horario planificado para comer, actividades, dormir la siesta, etc.	4	4	1	--	--
Pensar en las preferencias de los niños o niñas al planear las actividades.	4	3	2	--	--
Utilizar el conocimiento del padre/la madre/las cuidadoras sobre los niños/niñas al planear actividades.	4	2	3	--	--
<b>Todas las personas encuestadas emplean Al menos algunas veces al mes</b>					
Planear actividades orientadas a la cultura o que celebran la diversidad.	6	1	1	1	--

Las relaciones entre padre, madre y personas cuidadoras también se analizó a través de la Escala modificada de interacciones entre personas cuidadoras y padre o madre [3]. La Tabla 2 muestra los hallazgos de la encuesta, para ocho cuidadoras encuestadas [4]. Las áreas en las que hubo un fuerte acuerdo indican que las cuidadoras tienen una buena base para trabajar con familias individuales para cuidar a sus hijos(as):

- Siento mucho respeto personal por el padre o la madre.
- Me gusta trabajar en estrecha colaboración con el padre y/o la madre para entender mejor al hijo(a) que cuido.
- El padre, la madre y yo casi siempre estamos de acuerdo sobre cómo cuidar o tratar a su hijo(a).

3 La Escala modificada de interacciones entre personas cuidadoras y padre o madre fue elaborada a partir de la Escala de interacciones entre padres, madres y personas cuidadoras, James Elcker, Illene C. Noppe, Lloyd D. Noppe y Cheryl Fortner-Wood (1997) The Parent–Caregiver Relationship Scale: Rounding Out the Relationship System in Infant Child Care, Early Education and Development, 8:1, 83-100, DOI: 10.1207/s15566935eed0801\_7

4 Una encuestada envió más de una respuesta a la encuesta, y las respuestas a los elementos individuales fueron distintas en los envíos. Esta encuesta se excluyó del resumen.

**Tabla 2: Encuesta modificada de interacciones entre personas cuidadoras y padre o madre**

(Ocho respuestas de personas que no son el padre o la madre; la tabla se organiza por orden de grado del acuerdo)

	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	No estoy segura	N/C
<b>Respuestas con niveles de acuerdo o desacuerdo uniformes</b>						
Siento mucho respeto personal por el padre o la madre.	8	--	--	--	--	--
Me gusta trabajar en estrecha colaboración con el padre y/o la madre para entender mejor al hijo(a) que cuido.	8	--	--	--	--	--
El padre, la madre y yo casi siempre estamos de acuerdo sobre cómo cuidar o tratar a su hijo(a).	8	--	--	--	--	--
Si surgiera un problema, el padre o la madre y yo siempre hablamos de eso de forma oportuna.	7	1	--	--	--	--
Valoro realmente las opiniones del padre/la madre en la mayoría de los asuntos.	7	1	--	--	--	--
El padre y/o la madre y yo realmente valoramos nuestra relación mutua.	7	1	--	--	--	--
Me agradan el padre/la madre como personas y disfruto estar cerca de él/ella.	7	1	--	--	--	--
Confío en que el padre y/o la madre del niño(a) que cuido me comunicarán cosas importantes sobre su hijo(a) o hijos(as).	6	2	--	--	--	--
Mi comunicación con el padre o la madre siempre es muy abierta y honesta.	6	2	--	--	--	--
El padre y/o la madre me dan sugerencias y consejos valiosos sobre cómo trabajar con su hijo(a).	6	2	--	--	--	--
Admiro la forma en que el padre y/o la madre están criando a sus hijos(as).	6	2	--	--	--	--
Si el padre y/o la madre tuvieran un problema, me esforzaría más para tratar de ayudarlos.	6	2	--	--	--	--
A veces no respeto las opiniones del padre o la madre sobre la crianza de sus hijos(as), especialmente cuando difieren de las mías.	--	--	2	6	--	--
El padre y/o la madre y yo solemos estar de acuerdo en cómo y cuándo manejar el comportamiento inapropiado.	5	3	--	--	--	--
El enfoque general del padre y/o la madre para criar a los(las) menores coincide mucho con el mío.	5	3	--	--	--	--
El padre y/o la madre hacen un esfuerzo para asegurarse de que tenga los materiales y suministros que necesito para trabajar con su hijo(a).	5	1	--	--	--	2
El padre y/o la madre son una fuente de información sobre el desarrollo infantil para mí.	4	4	--	--	--	--
El cuidado que brindo va de acuerdo con la cultura, los valores y las tradiciones del niño(a)/padre o madre/familia.	4	4	--	--	--	--
Cuando el padre y/o la madre y yo tenemos un problema, por lo general no lo discutimos.	--	--	4	3	--	1
<b>Respuestas con resultados variados</b>						
Me parece que el padre y/o la madre y yo tenemos valores diferentes con respecto a cómo satisfacer mejor las necesidades del niño o la niña.	1	2	1	4	--	--
Es importante para mí ofrecer el cuidado en el idioma preferido del niño(a)/padre o madre/familia.	5	2	--	1	--	--
<b>Respuestas en las que una o más encuestadas no están seguras</b>						
Puedo confiar en el padre y/o la madre si necesito ayuda o apoyo.	6	1	--	--	1	--
El padre y/o la madre y yo pocas veces dedicamos tiempo a hablar sobre el cuidado de su hijo(a).	1	2	--	4	1	--
El padre y/o la madre no parecen interesarse o preocuparse por mí.	1	--	1	5	1	--
Me interesa lo que está pasando en la vida del padre y/o la madre.	1	5	--	1	1	--
Cuando necesito ayuda, sé que el padre y/o la madre harán todo lo que puedan por mí.	5	1	--	--	2	--
Me considero una aliada del padre y/o la madre en la crianza de sus hijos(as).	6	1	--	--	1	--

## Flexibilidad

El cuidado FFN puede brindarse en días, horas o durante un período de tiempo en el que la atención autorizada y regulada no está disponible. En algunos casos, esto proporciona la flexibilidad que desea la persona cuidadora (1). En otros casos, se adapta al horario de la persona cuidadora (2) o al horario o las necesidades del padre o de la madre (3, 4, 6). La flexibilidad incluye el cuidado extendido, como el cuidado disponible la mayoría de las horas del día (4) o por períodos de tiempo programados de forma irregular (6).

## Congruencia con las tradiciones y la cultura

El cuidado FFN puede ser una oportunidad para preservar las tradiciones o el legado cultural. Esto puede ser un acuerdo abierto donde el padre, la madre y las personas cuidadoras acuerdan prácticas compartidas (2). Esto también se puede lograr al ofrecer el cuidado en el idioma nativo o preferido de la familia (2, 7). Otros ejemplos incluyen compartir comidas tradicionales (4). Además, el cuidado FFN se define por su informalidad y la falta de límites entre las identidades de la persona cuidadora (amiga, familiar, cuidadora, etc.). Esto significa que las personas cuidadoras a menudo son parte de la vida de los niños o las niñas para diferentes eventos y acontecimientos, incluidos los cumpleaños (2) o festejos. Las personas cuidadoras también pueden ser miembros de otras redes sociales del padre, la madre y del niño(a), como la parroquia de la iglesia o un grupo de compañeros(as). La pérdida de definición en las identidades es otra característica de esta forma de cuidado.

Las Encuestas modificadas de interacciones entre personas cuidadoras y niños(as) pidieron a los participantes que indicaran con qué frecuencia incorporaron actividades con orientación cultural en sus horarios de cuidado. Como se muestra en la Tabla 1, las personas encuestadas dijeron *celebrar la diversidad en las familias y utilizarla como base del aprendizaje* al menos algunas veces por semana. Al menos unas veces al mes, las personas encuestadas dijeron que *planean actividades con orientación cultural o que celebran la diversidad*. Además, como se informó en la Escala de relación entre padres, madres y personas cuidadoras, las personas encuestadas tendían a estar de acuerdo o muy de acuerdo en que el cuidado que brindaban iba de acuerdo con la cultura, los valores y las tradiciones del niño(a) y la familia. Solo hubo un desacuerdo (importante) en que es importante brindar cuidado en el idioma preferido del niño(a) y la familia. Las personas encuestadas dijeron que la atención a las tradiciones o preferencias culturales es importante. A saber, las respuestas de la Encuesta de creencias de padres, madres y personas cuidadoras (Tabla 3) muestran que, en general, las personas cuidadoras pensaban que era importante que a un(a) niño(a) *se le enseñara su cultura a través de la comida, el canto, el baile, etc. o que se le enseñara la historia familiar y las tradiciones en casa o con una persona cuidadora*. Sin embargo, no todas las personas encuestadas coincidieron en que era importante que un(a) niño(a) tuviera libros o películas con personajes de la misma raza o cultura.

## Asequibilidad

Algunas cuidadoras reciben un pago (1, 5, 7) mientras que otras no (2, 3, 4, 8). En algunos casos, la compensación depende de la relación entre la persona cuidadora y el padre o la madre (9). Algunas cuidadoras pueden recibir suministros del padre o la madre (2, 3, 8) mientras que otras no los reciben o no los reciben de forma habitual (4). En general, el cuidado FFN tiende a ser más asequible que el cuidado autorizado o regulado, incluso cuando la compensación se regula a través de un tercero (como el uso de un servicio de niñera, 9). Sin embargo, la asequibilidad no es necesariamente el único factor por el que el padre y/o la madre eligen el cuidado FFN. Las cuidadoras también señalaron que los sentimientos de confianza y seguridad son los principales motivadores para el padre y/o la madre. Además, las cuidadoras indicaron que los niños o niñas recibían más atención individual con el cuidado FFN que en un salón de clases.

## Informalidad

El cuidado FFN también se caracterizó por la falta de horarios o elementos de cuidado formales. Por ejemplo, algunas cuidadoras dijeron que no jugaban ni usaban rutinas habituales para programar sus días (2, 8). Las cuidadoras mencionaron actividades habituales con los y las menores que a menudo coincidían con las que se esperan en el cuidado autorizado y regulado: alfabetización compartida, práctica del alfabeto, práctica de números, aprendizaje de colores y formas, juegos de motricidad gruesa o al aire libre, canto, etc. Las características administrativas del cuidado autorizado y regulado están ausentes: horarios y menús diarios publicados, rutas de escape en caso de incendio, folletos para servicios comunitarios, etc.

## Aprendizaje en casa

Lo primero a tener en cuenta es que los niños y las niñas que reciben el cuidado son los hijos y las hijas o los nietos y las nietas propios(as) de la persona cuidadora, o son tratados como tales (2, 4, 8). Esto parece ocurrir en ausencia de comunicación explícita entre los padres y madres y la persona cuidadora, aunque algunas de ellas también describieron recibir solicitudes de los padres y las madres en cuanto a alimentos, actividades y conductas (1). Lo que sí parece ser común es que los y las menores muchas veces llegan a la casa de la persona cuidadora y se sienten cómodos(as); se sienten como en casa (4, 8). En segundo lugar, las cuidadoras utilizan el entorno del hogar como entorno de aprendizaje. Esto no significa que tengan establecidas aulas pequeñas. Más bien, usan las rutinas cotidianas como oportunidades de aprendizaje (1, 2, 8). Como se señaló anteriormente, las cuidadoras suelen no tener horarios formales de actividades. Más bien, los niños o niñas se incorporan en diversos grados a las actividades del día, como cocinar, limpiar, hacer mandados, etc.

La Encuesta de creencias de padres, madres y personas cuidadoras permitió al equipo del estudio explorar las creencias en las que se basaban las cuidadoras para ofrecer el cuidado [5]. Esta encuesta pidió a las participantes que indicaran qué tan importantes eran las diferentes actividades o estrategias para criar a los niños o niñas. Todas las encuestadas respondieron la encuesta; las respuestas de las nueve cuidadoras se presentan en la Tabla 3.

5 La Encuesta de creencias de padres, madres y personas cuidadoras fue elaborada a partir de HOME-SF. Medición del entorno por observación en el hogar - formulario corto (Home Observation Measurement of the Environment- Short Form o HOME-SF, por sus siglas en inglés). Descargado de <https://www.nlsinfo.org/content/cohorts/nlsy79-children/topical-guide/assessments/home-home-observation-measurement>

**Tabla 3: Encuesta de creencias de padres, madres y personas cuidadoras**

(Nueve respuestas de personas que no son el padre o la madre; la tabla se organiza por orden de grado de importancia)

Un niño, niña o niños debería...	Muy importante	Importante	Algo importante	Nada importante	Prefiero no opinar
<b>Todas las personas encuestadas están de acuerdo en que es Muy importante</b>					
Leer de forma habitual con una o más personas adultas que los cuidan.	9	--	--	--	--
Tener juguetes o juegos que disfruten.	9	--	--	--	--
Comer junto a sus familiares o personas cuidadoras.	9	--	--	--	--
Estar supervisado(a) por padre/madre/persona cuidadora en todo momento.	9	--	--	--	--
Vivir y jugar en un entorno seguro.	9	--	--	--	--
<b>Todas las personas encuestadas están de acuerdo en que es, al menos, Importante</b>					
Tener libros para ver o leer que sean adecuados para su edad.	8	1	--	--	--
Abrazar a su padre, madre o persona cuidadora con frecuencia.	8	1	--	--	--
Recibir ayuda en aprender los números en casa o con una persona cuidadora.	8	1	--	--	--
Recibir ayuda en aprender las letras en casa o con una persona cuidadora.	8	1	--	--	--
Recibir ayuda en aprender los colores en casa o con una persona cuidadora.	8	1	--	--	--
Recibir ayuda en aprender las formas en casa o con una persona cuidadora.	8	1	--	--	--
Tener la oportunidad de ir a eventos de deportes, arte, danza, teatro, museos, etc.	8	1	--	--	--
Desarrollar pasatiempos o dedicar tiempo a cosas que le interesen.	8	1	--	--	--
Que se le diga cuáles conductas ocasionarán castigos y cuáles no.	7	2	--	--	--
Recibir 1 o 2 advertencias antes de recibir un castigo por romper una regla.	7	2	--	--	--
Que se le enseñe su cultura a través de la comida, el canto, el baile, etc.	6	3	--	--	--
Recibir elogios o recompensas cuando se comporta bien o como se espera.	5	4	--	--	--
<b>Todas las personas encuestadas están de acuerdo en que es, al menos, Algo importante</b>					
Platicar con su padre, madre o persona cuidadora sobre su día.	8	--	1	--	--
Pasar tiempo con miembros de la familia extendida, como primos, primas, tíos y tíos.	8	--	1	--	--
Conocer historia familiar y tradiciones en casa/con una persona cuidadora.	7	1	1	--	--
Salir de casa cuatro veces por semana o más.	6	2	1	--	-
Tener tiempo libre durante el día para explorar/elegir sus propias actividades.	6	1	2	--	--
Recibir un castigo o consecuencia cuando se rompe una regla.	5	3	1	--	--
Tener tareas/responsabilidades en la casa o en la casa de la persona cuidadora.	5	3	1	--	--
Recibir opciones sobre qué comer en casa o con una persona cuidadora.	4	3	2	--	--
<b>No todas las personas encuestadas están de acuerdo en que es Importante</b>					
Ir con la persona cuidadora para hacer mandados (p. ej., supermercado).	4	3	1	1	--
Tener libros o películas con personajes de la misma raza o cultura.	4	2	1	2	--
Poder ver la televisión o usar la computadora si así lo desea.	--	2	5	2	--
<b>Al menos una persona encuestada no dio su opinión</b>					
Aprender religión y prácticas espirituales en casa o con una persona cuidadora.	4	3	1	--	1

¿Cuál de las siguientes afirmaciones es la más adecuada para usted?

- Hablo frecuentemente con la persona que cuida a mi hijo(a) para asegurarme de que mi hijo (hija o hijos/as) se comporten como me gustaría que se comportaran mientras están bajo su cuidado. (n=9)
- Hablo con la persona que cuida a mi hijo(a) cada vez que me lo pide para asegurarme de que mi hijo(a) o hijos(as) se comporten como gustaría que se comportaran mientras están bajo su cuidado.
- No necesito hablar con la persona cuidadora de mi hijo(a) para asegurarme de que mi hijo(a) o hijos(as) se comporten como gustaría que se comportaran mientras están bajo su cuidado.

¿Cuál de las siguientes afirmaciones es la más adecuada para usted?

- Es importante que mi hijo(a) o hijos(as) estén expuestos(as) a diferentes entornos para que aprendan a manejar diferentes conjuntos de reglas o expectativas. (n=7)
- Es importante que mi hijo(a) o hijos(as) tengan entornos uniformes para evitar confusiones en cuanto a las reglas o expectativas. (n=2)
- No me preocupo demasiado sobre el entorno de mi hijo(a); los niños y las niñas saben adaptarse muy bien dondequiera que estén.

## Cuidados integrales

Las cuidadoras describieron las diferentes maneras en las que apoyaron la salud y el desarrollo del o de la menor. Entre ellas están las actividades de aprendizaje y motoras (1), pero también las siestas, ir al baño y, cuando fue necesario, bañarlos(as) (2, 4, 8). En ciertos casos, las cuidadoras también describieron alguna vez en la que atendieron (o estuvieron dispuestas a atender) otras necesidades familiares, en momentos de emergencia o simplemente cuando la familia necesitaba ayuda (2, 6, 8).

---

## OPORTUNIDADES DE APOYO PARA LAS PERSONAS CUIDADORAS

### Actividades

La intencionalidad en el uso de actividades para apoyar el desarrollo varió entre las cuidadoras. En cada caso, la persona cuidadora describió las actividades realizadas con los niños o las niñas, con distintos niveles de frecuencia. Los tipos comunes de actividades incluían alfabetización compartida (p. ej., leer con ellos/ellas), aprender letras, números o colores, realizar actividades fuera del hogar (p. ej., hacer mandados) o participar en actividades de motricidad gruesa o juegos al aire libre.

Algunas personas cuidadoras señalaron que, al hacer las entrevistas, habían reflexionado sobre sus prácticas y estaban considerando mejorar el uso de diferentes actividades. Además, muchas personas cuidadoras dijeron que estaban dispuestas a recibir libros aptos para la edad y el desarrollo de los niños y las niñas, ideas de actividades y útiles para diferentes actividades.

## Disciplina

Las personas cuidadoras describieron el uso de diversas estrategias para reforzar las conductas que querían en sus hogares. Aunque las estrategias variaron, a través de los estudios de casos, las personas cuidadoras pueden estar usando estrategias arraigadas en su historia o tradición familiar. Algunas personas cuidadoras describieron el uso de un tiempo fuera, mientras que otras indicaron que no usaban esta técnica o no pensaban que fuera efectiva. Otra estrategia fue el uso de incentivos, que fueron mencionados por varias personas cuidadoras (en algunos casos, llamados "sobornos"). Un método fue el de dar "nalgadas", que se traduce vagamente como un golpe en los glúteos. Una persona cuidadora comentó sobre su propio desarrollo como cuidadora y reconoció que las reacciones extremas al comportamiento del niño o la niña no funcionan. Ahora aconseja a otros padres y madres sobre estrategias disciplinarias. Otras personas cuidadoras señalaron que el padre y la madre a veces les dicen que sus hijos(as) se comportan mejor con la persona cuidadora que en casa. Las personas cuidadoras describieron sus procesos para comunicar las conductas deseadas y ayudar a los niños y las niñas a conocer sus reglas y expectativas. Las personas cuidadoras dijeron que se comunicarían con el padre y la madre sobre la conducta del(la) menor, pero que podrían "pasar por alto" los incidentes más pequeños. Si se brindara apoyo sobre medidas disciplinarias, podría ofrecerse de manera más eficaz en un entorno de grupo de pares, donde las personas cuidadoras pueden aconsejar a sus pares sobre las estrategias que funcionan.

## Entorno de aprendizaje

Varias personas cuidadoras informaron sobre el uso de dispositivos electrónicos en el día. Para algunas, la televisión es un elemento constante en su entorno y puede utilizarse para ofrecer programación educativa (como Plaza Sésamo, por ejemplo). Otros describieron el uso de dispositivos electrónicos o tabletas para facilitar el aprendizaje de los niños o niñas, o para distraerlos(as). Debido a su frecuencia, puede ser útil dar apoyo sobre la mejor manera de usar o limitar el acceso a los dispositivos electrónicos.

Las personas cuidadoras también pueden tener hijos(as) propios(as) en el entorno de cuidado o niños de diferentes grupos de edad. Si bien algunas personas cuidadoras pueden tener experiencia en el cuidado de niños(as) de todos los grupos de edad (p. ej., de su propia experiencia en la crianza), puede haber una oportunidad de apoyarlas con estrategias para garantizar que niños y niñas participen en actividades significativas que sean aptas para sus edades o con estrategias para fomentar el aprendizaje entre pares en todos los grupos de edad.

## Rutinas

En general, las cuidadoras no solían tener rutinas formales, como que a las 10 a. m. se consume un refrigerio y luego a las 11 a. m. se duerme la siesta, etc. El día del cuidado fluía de manera menos estructurada, según los acontecimientos del día. En la medida en que las rutinas beneficien a los(las) menores y a las personas cuidadoras, puede haber oportunidades para ayudar a las personas cuidadoras a diseñar y establecer una mayor estructura en sus días, de manera que apoyen el desarrollo infantil.

## Comunicación con el padre y la madre

Hubo variación en la profundidad y apertura de la comunicación entre padres, madres y cuidadoras. Era común que las cuidadoras informaran al padre y/o la madre lo que sucedió ese día. Sin embargo, no había una estructura en la comunicación ni indicaciones que aseguraran que las cuidadoras estuvieran dando y recibiendo información importante del padre y/o la madre. Es posible preguntarse si la informalidad de las relaciones de cuidado, o la falta de compensación en algunos casos, genera restricciones en la comunicación, donde el padre y/o la madre pueden no hacer ciertas preguntas/solicitudes. De igual forma, la relación familiar o de amistad puede imponer

limitaciones a las personas cuidadoras que solicitan compensación u otros recursos necesarios. Por estas razones, la orientación o el apoyo para manejar conversaciones difíciles pueden ser útiles para algunas personas cuidadoras.

## Necesidades de desarrollo

La descripción de las etapas de desarrollo de un(a) menor difirió entre las personas cuidadoras, pero en cada caso reconocieron que los niños y las niñas de diferentes edades tenían distintas necesidades. En la mayoría de los casos, las personas cuidadoras se basaban en su experiencia para elegir las actividades infantiles, aunque hubo excepciones en quienes estaban en capacitación o habían recibido una educación más formal en salud o desarrollo infantil. Las personas cuidadoras estaban abiertas a recibir apoyo en las actividades; este apoyo podría incluir orientación sobre actividades apropiadas para el desarrollo infantil en diferentes grupos etarios.

## Necesidades especiales

A veces, las personas cuidadoras brindan atención a niños(as) con necesidades especiales de aprendizaje, salud o desarrollo. Algunas personas cuidadoras dijeron que ya estaban en contacto con grupos de apoyo locales que las ayudaban a trabajar con niños(as) que pueden tener retrasos. Sin embargo, el padre y la madre no siempre están abiertos a las remisiones. Cuando esto sucede, las personas cuidadoras pueden beneficiarse de apoyos adicionales para adaptarse a las necesidades o para trabajar con el padre y la madre para dar seguimiento a las necesidades (p. ej., buscar un diagnóstico o tratamiento formal). Las personas cuidadoras que no tienen capacitación formal o experiencia en la identificación de necesidades especiales de aprendizaje o de desarrollo pueden beneficiarse de la orientación; las personas cuidadoras estaban dispuestas a recibir apoyo de profesionales cuando tenían preguntas sobre el desarrollo infantil.

---

## REFLEXIONES

Después de reflexionar, el proceso de entrevista y estudio de casos ayudó a determinar varios temas emergentes sobre el cuidado FFN. En primer lugar, el cuidado FFN no es necesariamente un rechazo hacia el cuidado autorizado y regulado. De hecho, algunas personas cuidadoras y padres/madres también usaban el cuidado autorizado. Más bien, en algunos casos, el cuidado FFN complementó otros arreglos de cuidado o brindó un cuidado que satisfizo las necesidades de la familia.

Algunas personas cuidadoras expresaron que el cuidado FFN puede considerarse una forma segura de atención, en la que niños y niñas reciben el nivel de cuidado que necesitan o que, de otro modo, no podrían obtener en entornos de cuidado formales. El cuidado informal, como el cuidado FFN, puede fomentar el vínculo y la confianza que algunas familias valoran mucho.

En segundo lugar, aún hay mucho por aprender sobre cómo las personas cuidadoras FFN apoyan a las familias. Los comentarios de las cuidadoras y las encuestas indican que algunas cuidadoras sienten un vínculo y una relación con el padre y/o la madre, de modo que podrían recurrir a ellos en busca de ayuda si fuera necesario (Tabla 2). La naturaleza del cuidado FFN es tal que este tipo de vínculo entre la cuidadora y el padre o la madre puede existir antes y facilitar que ocurra el cuidado del niño(a). También hay más por aprender acerca de cómo el cuidado FFN difiere de servicios como el cuidado infantil y el de *au pair*/niñera. Estos se pueden considerar como servicios profesionales que difieren del cuidado FFN en la naturaleza y profundidad de la relación entre niños(as), familia y persona cuidadora. Sin embargo, es demasiado pronto para hacer hipótesis definitivas sobre la diferencia entre FFN y los servicios profesionales en el hogar.

Tercero, el cuidado FFN puede ser de alta calidad y responder a múltiples aspectos del desarrollo infantil. Así, un estudio del cuidado FFN puede hacer que la comunidad reconsidera lo que significa ofrecer una enseñanza temprana de alta calidad. La presencia o la implementación de rutinas o trámites formales variará entre las cuidadoras. Sin embargo, en el cuidado FFN, existen muchas oportunidades de enseñanza con base en las actividades del hogar y la familia, como cocinar, cuidar el jardín, limpiar y otras tareas del hogar.

En cuarto lugar, las fortalezas que muestra el cuidado FFN también pueden crear desafíos que merecen atención. Por ejemplo, el cuidado FFN se caracteriza por la informalidad de la comunicación y las expectativas. Esto puede fomentar un flujo natural de la información y un entorno en el que una familia puede trabajar con una persona cuidadora para establecer sus propias expectativas de cuidado. Puede haber casos en los que la información importante no tenga un lugar o un "tiempo asignado" para el análisis. Como consecuencia, es posible que no se aborden (totalmente) los temas complicados (p. ej., costos, inquietudes sobre el desarrollo infantil). Además, las expectativas del padre y la madre y las personas cuidadoras con respecto al cuidado pueden no ser siempre adecuadas para el desarrollo (p. ej., medidas disciplinarias, alimentación, uso de dispositivos electrónicos).

El entorno familiar puede fomentar la seguridad, la confianza y las experiencias integrales de desarrollo. Al mismo tiempo, es posible que no se preste suficiente atención a la socialización infantil y a las experiencias grupales. Asimismo, el entorno informal y basado en el hogar puede ser tan aislado que no se presta suficiente atención a las necesidades de desarrollo. Sin la estructura del cuidado autorizado, las personas cuidadoras FFN pueden carecer de las redes y los recursos necesarios para apoyar a menores con necesidades especiales de aprendizaje o de desarrollo.

Finalmente, el cuidado FFN no va a desaparecer. La tradición de buscar y recibir apoyo para la crianza precede en gran medida a los enfoques más modernos del cuidado formal apoyado por el gobierno. Esta forma de cuidado, en muchos sentidos, está oculta a simple vista y es una experiencia habitual entre familias de todos los niveles de ingresos, razas, etnias u otras características. La comunidad de cuidado FFN puede ser una ventaja a medida que la comunidad en general busca mejores formas de apoyar a las familias.

## Reconocimientos

Este proyecto fue posible gracias al generoso apoyo de Kate B. Reynolds Charitable Trust, Winston-Salem North Carolina. También nos gustaría agradecer las contribuciones de los Proyectos Piloto y el Comité directivo de Familia, Amigos(as) y Vecinos(as) y el tiempo y el apoyo de quienes participaron en el estudio de caso.

## Cita sugerida

Heinemeier, S. (2023). Hidden Infrastructure: The Nature and Contributions of Family, Friend, and Neighbor Care. Compass Evaluation and Research.